



ZAŠTITA PRAVA RADNIKA (croate/kroatisch)

La protection au travail (fr)
Beschermd op het werk (nl)



Vodič sindikata ACV-CSC za prihvat radnika iz zemalja EU
Guide d'accueil de l'ACV-CSC pour les travailleurs des pays de l'U.E
ACV-CSC-onthaalgids voor werknemers uit de E.U.-landen



Ovaj je vodič napisan na vašem jeziku. Davatelji usluga ACV-CSC pružit će vam pomoć na francuskom ili nizozemskom jeziku. Ako poznajete nekoga tko dobro govori francuski ili nizozemski jezik, zamolite ga da dođe s vama u službeni centar ACV-CSC.

ZAŠTITA PRAVA RADNIKA (cro)

La protection au travail (fr) Bescherming op het werk (nl)

Radite u Belgiji? Tražite posao? Vaša plaća nije korektna? Imate pitanja o sporazumima koji su zaključeni u sektoru u kojem radite?

Imate pitanja o socijalnom osiguranju i o svojim radničkim pravima?

U sukobu ste sa svojim poslodavcem? Privremeno ste ili potpuno nezaposleni? Teško se snalazite u zakonima i propisima o radu i propisima o socijalnoj zaštiti?

Upoznajte se sa svojim pravima! Svoje dvojbe povjerite stručnjacima! Postavite svoja pitanja sindikatu ACV-CSC!

Vodič sindikata ACV-CSC za prihvata radnika iz zemalja EU
Guide d'accueil de l'ACV-CSC pour les travailleurs des pays de l'U.E
ACV-CSC-onthaalgids voor werknemers uit de E.U.-landen



USLUGE PRILAGOĐENE POJEDINCU

Des services individualisés
Dienstverlening op jouw maat

U vezi kojih pitanja i problema nam se možete obratiti?

Avec quelles questions et problèmes pouvez vous nous contacter?

Met welke vragen en problemen kan jij bij ons terecht?

Europski zakoni i propisi

La législation européenne - Europese wetgeving

- Pružamo vam informacije o vašim socijalnim pravima na temelju europskih zakona i propisa: dječji doplatci za djecu koja borave u nekoj drugoj zemlji EU, mirovinski propisi, pravo na zdravstveno osiguranje u Europskoj uniji, itd.
- Pružamo vam informacije o prijenosu vaših socijalnih prava koja su na snazi u zemlji iz koje dolazite u Belgiju ili iz Belgije u zemlju iz koje dolazite.
- Možete nam se također obratiti za informacije i pomoć o svom poreznom statusu u Belgiji: jeste li rezident ili nerezident? Kada imate pravo na pojedinačne povlastice ako članovi vaše obitelji žive u nekoj drugoj zemlji EU?

Trajanje radnog vremena

Durée du travail - Arbeidsduur

- Koje je trajanje tjednog radnog vremena u vašem sektoru?
- Što se smatra prekovremenim radnim satima?
- Kako prekovremeni radni sati trebaju biti plaćeni?
- Mogu li vam prekovremeni radni sati biti nadoknađeni danima godišnjeg odmora?
- Što se događa ako radite na propisima utvrđeni neradni dan?

Ugovori o radu

Contrats de travail - Arbeidscontracten

- ACV-CSC vas može uputiti u različite tipove ugovora, statute i njihov sadržaj.





Plaća

Salaire - Loon

- Svaki sektor ima svoje minimalne plaće po satu.
- Za vas je značajno da dobijete korektnu plaću, ali također i za nas, ACV-CSC.
- Treba uzeti u obzir i različita uštezanja od plaće (socijalni doprinos, porez na plaću, smanjenje doprinosa za niže plaće, ...)

Godišnji bonusi

Primes de fin d'année - Eindejaarspremies

- Upravo ste otpušteni. Što učiniti? CSC za vas radi sve izračune.

Bolest i nezgode

Maladie et accident - Ziekte en ongeval

- Ako se razbolite ili doživite nezgodu na radu, svaka je pomoć dobrodošla.
- ACV-CSC je tu da odgovori na vaša pitanja o izjavama, zajamčenoj plaći, otpuštanju u vrijeme bolovanja, onome što pokriva kolektivno zdravstveno osiguranje, ...

Nezgode na radu i profesionalne bolesti

Accidents du travail et maladies professionnelles

Arbeidsongevallen en beroepsziekten

- Pomažemo vam da obavite sve formalnosti kod osigurateljnih društava te Fonda za profesionalne bolesti.
- Ispitujemo problem i raspravljamo s osigurateljnim društvom ili Fondom za profesionalne bolesti o priznavanju nezgode na radu ili profesionalne bolesti.
- Kao i o postotku invalidnosti, ...
- Ako je potrebno, ACV-CSC pokreće postupak pred radnim sudom (vidi u nastavku, besplatna pravna pomoć).

USLUGE PRILAGOĐENE POJEDINCU

Des services individualisés

Dienstverlening op jouw maat

Godišnji odmor

Vacances - vakantie

- Znete li kada i na koliko dana godišnjeg odmora imate pravo?
- A kako se izračunava regres za godišnji odmor?

Plaćeno privremeno obustavljanje radnog odnosa i skraćenje radnog odnosa

Crédit-temps et diminution de carrière

tijdkrediet en loopbaanvermindering

Zahvaljujuci pritisku ACV-CSC-a, neprestano se proširuje mogućnost najboljeg usklađivanja obiteljskog i poslovnog života:

- Plaćeno privremeno obustavljanje radnog odnosa,
- Skraćenje radnog vremena,
- Roditeljski dopust,
- Dopust radi njege bolesnika,
- Flamanske nagrade,...
- Koja prava možete zahtijevati i koje su posljedice na vaš dohodak?
- Mi vam, svakako, pomažemo pri ulaganju vašeg zahtjeva.



Nezaposlenost

Chômage - Werkloosheid

- ACV-CSC preuzima u cijelosti obradu vašeg predmeta sa zahtjevom za naknadu za nezaposlenost.
- ACV-CSC vas savjetuje i pomaže vam u prikupljanju traženih dokumenata.
- I svakog mjeseca, isplaćujemo vam vaše naknade.

Otkazivanje radnog odnosa i stečaj

Licenciement et faillite - Ontslag en failliet

- Provjeravamo da li je postupak otkazivanja vašeg radnog odnosa bio ispravno proveden, da li su otkazni rok i otpremnina u skladu sa zakonskim odredbama.
- Ako vaš poslodavac proglasi stečaj, ACV-CSC se obvezuje pripremiti i obraditi sve dokumente koji su potrebni za ostvarivanje svih vaših prava.
- Ako je potrebno, ACV-CSC pokreće postupak pred radnim sudom.

USLUGE PRILAGOĐENE POJEDINCU

Des services individualisés

Dienstverlening op jouw maat

Privremeni rad

Travail intérimaire - Interimwerk

Na što imate pravo kao privremeni zaposlenik (u svakom slučaju imate pravo na više od onoga što većina misli)?

- Koliki je rok vašeg ugovora?
- Koje je radno vrijeme privremenog zaposlenika?
- Imate li pravo na godišnji odmor ili na plaćeni dopust?
- Što se događa ako se razbolite ili pretrpите nezgodu na radu?
- Na koju plaću imate pravo?
- Imate li pravo na naknadu putnih troškova?
- Imate li pravo na godišnji bonus i na sindikalnu naknadu?
- Imate li pravo na naknadu Socijalnog fonda privremenim zaposlenicima?

Mirovina

Pension - Pensioen

- Želite li otići u mirovinu, savjetujemo da dođete u ACV-CSC.
- ACV-CSC ispituje mogućnosti u vašem sektoru i vašem poduzeću.
- ACV-CSC preuzima također predaju vašeg zahtjeva i obradu vašeg predmeta kako biste dobili isplatu.

Štrajkaška naknada

Indemnité de grève - Stakerssteun

Štrajk je naše posljednje oružje. Kada pregovori i dogovaranje više ne djeluju, posežemo za štrajkom. Plaćamo štrajkašku naknadu članovima sindikata ACV-CSC koji štrajkaju. Možete doći u služni centar ACV-CSC sa svojom štrajkaškom iskaznicom.



DRUGA PODRUČJA U KOJIMA VAM MOŽEMO POMOĆI:

Autres domaines dans lesquels nous pouvons vous aider:
Verder helpen wij u met:

Dječji doplatci i doplatci za rođenje djeteta

Allocations familiales et allocations de naissance - Kinderbijslag en kraamgeld

- Pomažemo vam u rješavanju vaših administrativnih postupka u pogledu dječjih doplataka.
- Dajemo vam sve potrebne informacije, a ako je potrebno, kontaktiramo nadležne službe.
- Također ispitujemo u kojim slučajevima imate pravo na uvećane dječje doplatke.

Stipendije za školovanje Školovanje je važno, ali i skupo.

Bourses d'études - Studiebeurzen

- Tijekom prvih mjeseci školske godine, ACV-CSC i ACW-MOC organiziraju dežurstva za stipendija za školovanje i sustave financiranja školovanja.
- U uslužnim centrima ACV-CSC-a ili u vrijeme posebnih dežurstava, razmotrit ćemo imate li pravo na stipendiju za školovanje ili na neki sustav financiranja školovanja. Određujemo iznos takve stipendije ili financiranja.

Besplatna pravna pomoć

Assistance juridique gratuite - Gratis juridische bijstand

Kada je potrebno pokrenuti posebne postupke, možete se obratiti službama za radno pravo pri sindikatu CSC. Ove službe će vam pružiti besplatnu pravnu pomoć i zastupati vas na radnom sudu (međutim, morate biti član(ica) sindikata ACV-CSC najmanje 6 mjeseci neprekidno).



O NAMA

Qui sommes-nous?

Wie zijn wij?

Het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV) u Flandriji i Konfederacija kršćanskih sindikata (Confédération des Syndicats Chrétiens) (CSC) u Valoniji postoje više od 125 godina. ACV-CSC je snažan sindikat koji ima 1,7 milijuna članova, što ga čini najvažnijim od tri belgijska sindikata. ACV-CSC je socijalni partner koji nailazi na veliko uvažavanje i ima siguran ugled. Priznaju nas poslodavci i vlade. ACV-CSC je također i uslužna organizacija. 3100 suradnika koji rade u više od 150 uslužnih centara (387 kontaktnih punktova) pruža vrlo hvaljene usluge svojim članovima.

ACV-CSC, uz pomoć dobrovoljaca u tisućama poduzeća, brani prava svih radnika, bez obzira na njihov status, bez obzira jesu li aktivni ili neaktivni, a zaposleni su u poduzećima, uslužnim tvrtkama, institucijama, odnosno u svim poslovnim subjektima.

ACV-CSC brani svoje članove pojedinačno i skupno, u sljedećim područjima: rad, dohodak, socijalna zaštita i kvaliteta života.

ACV-CSC ima više stručnih centrala : ACV-CSC Visokogradnja – Industrija i energija, ACV-CSC METEA (metalna i tekstilna industrija), ACV-CSC Transcom (prijevoz i komunikacije), ACV-CSC Prehrambena industrija i Usluge, ACV-CSC Javne službe, LBC-NVK (zaposlenici i rukovodno osoblje u privatnom i netrgovačkom sektoru u Flandriji), CNE (zaposlenici i rukovodno osoblje u privatnom i netrgovačkom sektoru u Valoniji), COC-COV (obrazovanje u Flandriji) i CSC-Obrazovanje (obrazovanje u Valoniji).



OTVORITE VRATA SINDIKATA ACV-CSC...

Poussez la porte de l'ACV-CSC...
Waar kan je voor al die diensten terecht?

**Za pristup ovoj velikoj ponudi usluga, otvorite vrata vama najbližeg
uslužnog centra ACV-CSC**

*Acces à cette grande offre vous obtenez par les centres de
services de la ACV-CSC proche de chez vous*

*Toegang tot dit ruime aanbod krijg je via het ACV-CSC-dienstencentrum bij jou in
de buurt*

AALST-LOUDENAARDE

Hopmarkt 45, 9300-Aalst
053 77 92 92
www.acv-aalst-oudenaarde.be

ANTWERPEN

Nationalestraat 111, 2000-Antwerpen
078 15 20 58
www.acv-antwerpen.be

BRUGGE-OOSTENDE-WESTHOEK

Oude Burg 17, 8000 Brugge
050 44 41 11
Kan. Dr.L. Colensstraat 7, 8400 Oostende
059 55 25 11
St. Jacobsstraat 34, 8900 Ieper
059 34 26 11
www.acv-brugge-oostende-westhoek.be

BRUSSEL-HALLE-VILVOORDE

Pletinckxstraat 19, 1000 Brussel
02 557 88 88
www.acv-brussel.be
www.csc-bruxelles.be (fr)

GENT-EEKLO

Poel 7, 9000-Gent
09 265 44 50
www.acv-gent-eeeklo.be

KEMPEN

Korte Begijnenstraat 20, 2300-Turnhout
078 15 16 16
www.acvkempen.be

LIMBURG

Mgr. Broekxplein 6, 3500-Hasselt
011 30 60 00
www.acv-limburg.be

LEUVEN

Martelarenlaan 8, 3010-Kessel-Lo
078 15 15 99
www.acv-leuven.be

MECHELEN-RUPEL

Onder den Toren 5, 2800-Mechelen
015 45 46 47
www.acv-mechelen-rupeel.be

MIDDEN-WEST-VLAANDEREN

Henri Horriestraat 31, 8800-Roeselare
051 26 55 55
www.acv-midden-west-vlaanderen.be

WAAS EN DENDER

H. Heymanplein 7, 9100 St.-Niklaas
03 765 20 00
www.acv-waasendender.be

ZUID-WEST-VLAANDEREN

President Kennedypark 16D
8500-Kortrijk
056 23 55 11
www.acv-zuid-west-vlaanderen.be

BRABANT WALLON

Rue des Canonniers 14, 1400 Nivelles
067 88 46 11
www.csc-bw.be

CHARLEROI - SAMBRE ET MEUSE

Rue Pruniau 5, 6000 Charleroi
071 23 09 11
www.csc-charleroi.be

LIEGE - HUY - WAREMME

Boulevard Saucy 10, 4020 Liège
04 340 70 00
www.csc-lg-h-w.csc-en-ligne.be

MONS - LA LOUVIERE

Rue Claude de Bettignies 10-12
7000 Mons
065 37 25 11
www.csc-mons-lalouviere.be

HAINAUT OCCIDENTAL

Avenue des Etats-Unis 10/1
7500 Tournai
069 88 07 07
www.cscservice.be

NAMUR - DINANT

Chaussée de Louvain 510, 5004 Bouge
081 25 40 40
www.csc-namur.be

LUXEMBOURG

Rue Pietro Ferrero 1, 6700 Arlon
063 24 20 20
www.csc-luxembourg.be

VERVIERS ET REGION DE LANGUE ALLEMANDE

Pont Léopold 4-6, 4800 Verviers
087 85 99 99 (francophone)
087 85 99 98 (germanophone)
www.csc-verviers.be (fr.)
www.csc-ostbelgien.be (germ.)

ACV-CSC Služba za pogranične stanovnike

ACV-CSC Service Frontaliers - ACV-CSC Dienst Grensarbeiders

Nizozemska/Pays-Bas/Nederland

Mgr. Broeckxplein 6 in 3500 Hasselt (011/306000)

Njemačka/Allemagne/Duitsland

Postbus 33 in 4720 Kelmis/La Calamine (087/859949)

Francuska/France/Frankrijk

St. Jacobsstraat 34 in 8900 Ieper (059/342639)
en Rue St-Pierre 52 in 7700 Moeskroen/Mouscron (056/330303)

Luxembourg/Luxemburg

Rue Pietro Ferrero 1 in 6700 Arlon (063/242040)

Nove zemlje članice Europske unije/Nouveaux Etats membres de l'Union européenne/Nieuwe Europese Lidstaten

Nationalestraat 111 in 2000 Antwerpen (03/2227150)

KAKO SE UČLANITI U ACV-CSC?



Comment s'affilier à l'ACV-CSC?

Hoe kan je ACV-CSC-lid worden?

- Možete se učlaniti na našim internetskim stranicama: www.acv-online.be (Flandrija) i www.csc-en-ligne.be (Valonija).
- Također možete ispuniti i donji kupon i poslati ga u ACV-CSC u vašoj regiji (adrese su navedene na stranicama 9-10 ove brošure).
- Možete doći i u uslužni centar ACV-CSC-a u vašoj regiji. Adrese uslužnih centara naći ćete na našim internetskim stranicama: <http://adressen.acv-online.be> (NL) ili <http://adresses.csc-en-ligne.be> (FR). Upišite svoj poštanski broj i dobit ćete adresu i radno vrijeme lokalnog tajništva CSC-a.

Ne zaboravite sa sobom ponijeti svoju osobnu iskaznicu kada dolazite do nas. Ukoliko još nemate belgijsku osobnu iskaznicu, možete ponijeti osobni dokument izdan u zemlji iz koje dolazite. Ovisno o sektoru u kojem radite, jedan dio vaše članarine bit će vam vraćen u obliku sindikalne naknade (iznos ovisi o sektoru u kojem radite). Članstvo je besplatno za studente i mlade u razdoblju čekanja prvog zaposlenja nakon završenog školovanja.

13

ZAŠTITA PRAVA RADNIKA

ŽELIM SE UČLANITI U ACV-CSC

Ime: _____
Voornaam - Prénom:

Prezime: _____
Familiennaam - Nom de famille:

Datum rođenja (DD/MM/GG): _____
Geboortedatum - Date de naissance:

Adresa - Ulica: _____
Adres - Adresse; Straat - Rue:

Broj: _____ Poštanski pretinac: _____
Nummer - Numéro: Bus - Boîte:

Mjesto: _____ e-mail adresa: _____
Woonplaats - Commune: Emailadres - Adresse e-mail:

Telefonski broj: _____ Matični broj: _____
Telefoonnummer - Numéro de téléphone: Rijksregisternummer - Numéro de registre national:

Status: _____
Statuut _____
Statut _____

- Neaktivan
Niet-werkend - Non-actief
- Aktivan
Werkend - Actief
- Poslodavac
Werkgever - Employeur

ACV-CSC čuva vaše osobne podatke u datoteci kako bismo vas mogli registrirati kao člana naše organizacije, zastupati vas, pružati vam usluge i obavještavati vas. U skladu sa zakonom o zaštiti privatnog života u pogledu osobnih podataka od 8.12.1992. godine, imate pravo pristupiti informacijama koje CSC vodi o vama i mijenjati ih.

Spol: _____
Geslacht _____
Sexe _____

- Muškarac
Man - Homme
- Žena
Vrouw - Femme

Bračno stanje: _____

- Oženjen/Udana
Gehuwd - Marié(e)
- Neozženjen/Neudana
Niet-gehuwd - Célibataire
- Razveden(a)
Gescheiden - Divorcé(e)

Državljanstvo: _____
Nationaliteit - Nationalité:



ZAŠTITA PRAVA RADNIKA

PRISTUPANJE ZDRAVSTVENOM OSIGURANJU, NEOPHODAN KORAK

S'affilier à une mutualité, une démarche indispensable
Aansluiten bij een ziekenfonds een must

Belgija ima vrlo razvijeno zdravstveno osiguranje. To je zdravstveno osiguranje obavezno: svaka osoba koja ima dohodak automatski ustupa dio svoje plaće na ime zdravstvenog osiguranja.

Zahvaljujući tom doprinosu, svi imaju pravo na povrat iznosa pregleda kod liječnika opće prakse, zubara ili specijalista, kao i na povrat cijene lijekova i bolničkih troškova. No, to nije sve: u slučaju nesposobnosti za rad koja je posljedica bolesti ili nezgode, takvo zdravstveno osiguranje vam isplaćuje pripadajuću naknadu. Službe zdravstvenog osiguranja isplaćuju troškove uzrokovane bolešću i naknadu bolovanja. Iz tog je razloga obavezno pristupanje u zdravstveno osiguranje.

Važno je odabrati zdravstveno osiguranje koje brzo i korektno plaća. Ono vam treba biti u stanju pružiti pomoć u slučaju potrebe. Osiguranje MC u Valoniji i CM i Flandriji savršeno objedinjuju ove dvije prednosti. U bilo kojem trenutku možete uložiti svoje liječničke potvrde u neki od brojnih sandučića osiguranja MC/CM u vašoj regiji. Želite znati što trebate učiniti kada počnete raditi, kada se razbolite, kada doživite nezgodu, kada ste trudni ili kada postajete roditelj? Bez ustezanja se obratite savjetnicima ureda MC/CM u vašoj regiji ili otiđite na stranice www.cm.be (Flandrija) ili www.mc.be (Valonija).

Bez oklijevanja otvorite vrata ureda osiguranja MC-CM u svojem naselju (ovi se uredi često nalaze u istoj zgradi u kojoj je ured sindikata ACV-CSC) ili otiđite na stranice www.cm.be (Flandrija) ili www.mc.be (Valonija) kako biste dobili više informacija.



IMATE LI DRUGIH PITANJA o vašoj stanarini, računu za struju, školi... ili o čuvanju djece?

D'autres questions sur votre loyer, votre facture d'électricité, l'école ou la garde d'enfants? - Nog vragen? Over je huishuur, elektriciteitsfactuur, school... of kinderopvang?

Pratitelj iz Prihvatnog ureda za građansko integriranje odgovorit će na pitanja o vašoj stanarini, pomoći će vam u pronalaženju vrtića ili škole za vašu djecu ili u rješavanju problema s tvrtkom koja vam isporučuje električnu energiju, itd.

Svaka novopristigla osoba ili ona koja već neko vrijeme boravi u Belgiji može proći postupak građanskog integriranja pri Prihvatnom uredu za građansko integriranje. Prihvatni ured vas prati kao osobu koja se integrira i pomaže vam da nađete svoje mjesto u Belgiji. Ukoliko je to moguće, izrađuje se niz koraka za građansku integraciju prilagođenih pojedincu. Ovo je besplatno. U Flandriji se taj postupak sastoji od niza koraka za uključivanje u društvo, tečaja društvenog snalaženja, tečaja nizozemskog jezika i poslovne orijentacije.

Postupak uključivanja predstavlja središnju os programa građanske integracije. Za svo vrijeme prolaska kroz ovaj postupak, možete se obratiti pratitelju. U Flandriji se postupak uključivanja odvija na nizozemskom jeziku ili na jeziku osobe koja se integrira (poljski, engleski i ruski).

Tečaj "društvenog snalaženja" podučava vas kako funkcionira belgijsko društvo. Ondje učite gdje i kako pronaći informacije. Posebna se pažnja polaže na belgijske vrijednosti, norme i običaje. Ovaj se tečaj također povremeno održava na poljskom, engleskom, ruskom, rumunjskom, francuskom ili njemačkom.

U Flandriji, tečajeve nizozemskog jezika drže ustanove za društveno promicanje (CVO). Osobe koje se integriraju također se prate u njihovom traženju zaposlenja ili osposobljavanju. Na ovoj razini, Prihvatni ured radi s Flamanskim uredom za zapošljavanje i stručno osposobljavanje (VDAB).

Adrese flamanskih Prihvatnih ureda naći ćete na internetskoj stranici www.inburgering.be.

Postoje također prihvatni uredi za integraciju stranaca u Valoniji. Informacije na internetskoj stranici www.wallonie.be.

ZAŠTITA PRAVA RADNIKA (kroatisch/croate)

La protection au travail (fr) Bescherming op het werk (nl)

ACV-CSC-onthaalgids voor werknemers uit de E.U.-landen
Guide d'accueil de l'ACV-CSC pour les travailleurs des pays de l'U.E
Vodič sindikata ACV-CSC za prihvata radnika iz zemalja EU

Cilj je ove brošure pružiti vam pregled usluga koje svojim članovima nudi sindikat ACV-CSC.

Učlanjenje u ACV-CSC može za vas biti vrlo korisno.

Ovaj vam vodič predstavlja različite usluge koje ACV-CSC nudi svojim članovima. Napisan je na vašem jeziku. Pružatelji usluga iz sindikata ACV-CSC pomoći će vam na nizozemskom ili francuskom jeziku. Ako poznajete nekoga tko dobro govori francuski ili nizozemski jezik, zamolite ga da dođe s vama u uslužni centar ACV-CSC.

Het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV) u Flandriji i Konfederacija kršćanskih sindikata (Confédération des Syndicats Chrétiens) (CSC) u Valoniji postoje više od 125 godina. ACV-CSC je snažan sindikat koji ima 1,7 milijuna članova, što ga čini najvažnijim od tri belgijska sindikata. ACV-CSC je socijalni partner koji nailazi na veliko uvažavanje i ima siguran ugled. Priznaju nas poslodavci i vlade. ACV-CSC je također i uslužna organizacija. 3100 suradnika koji rade u više od 150 uslužnih centara (387 kontaktnih punktova) pruža vrlo hvaljene usluge svojim članovima.

